# SEKONIC

Światłomierz

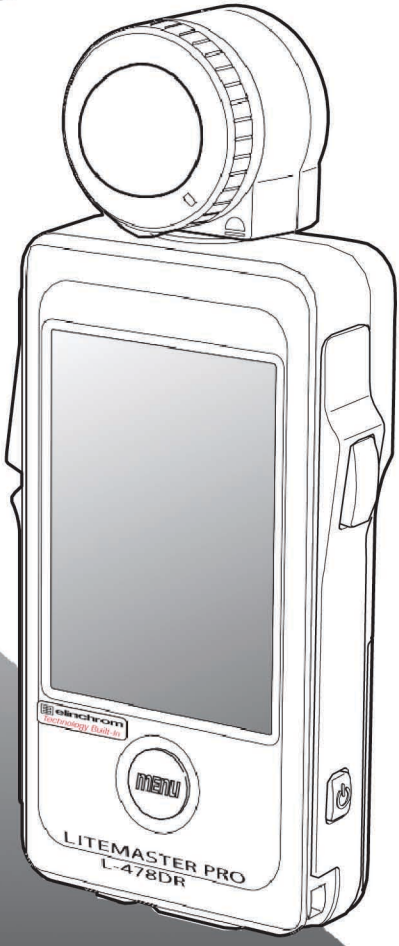
## Instrukcja obsługi

milso

www.milso.com.pl - milso@milso.com.pl
tel. +48 226728830 - fax. +48 226728829

# LITEMASTER PRO

## L-478DR-EL
## L-478DR-A-EL
## L-478DR-U-EL




elinchrom®

Światłomierz L-478DR-A-ELL-478DR-U-EL Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem urządzenia, aby w pełni zrozumieć funkcje tego produktu i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Niniejsza instrukcja dotyczy obsługi Elinchrom. LITEMASTER PROL-478DR-EL.

# Spis treści

**1 Informacja o systemie EL-Skyport firmy Elinchrom ..... 3**
1-1. Jak korzystać z serii L-478DR-EL z systemem EL-Skyport .....3
1-2. Włączanie zasilania ON .....3
1-3. Ustawianie trybu EL-Skyport..... 4
**2 Pomiary .....5**
2-1. Wybór kanału częstotliwości i grupy ..... 5
2-2. Pomiar w trybie błysku radiowego.....6
2-2-1. Jak korzystać z wyzwalania radiowego ..... 6
2-2-2. Jak używać sterowania mocą lampy błyskowej ..... 7
2-2-3. Jak korzystać ze sterowania mocą lampy modelującej..... 8
2-3. Pomiar w trybie radiowym wielokrotnym (skumulowanym).....9
**3 Funkcje.....10**
3-1. Funkcja ustawień niestandardowych ..... 10
3-1-1. Lista funkcji ustawień niestandardowych ..... 10
3-1-2. Jak wejść do ustawień niestandardowych..... 10
**4 Dane techniczne .....11**
**5 Wymagania prawne .....12**

**Zgodność z FCC & IC.....13**

Elinchrom is the registered trademark of Elinchrom SA.

# 1 O systemie EL-Skyport Elinchrom

## 1-1. Jak korzystać z serii L-478DR-EL z systemem EL-Skyport Elinchrom

Do współpracy z systemem radiowym EL-Skyport firmy Elinchrom wymagane są zewnętrzne lub wbudowane odbiorniki EL-Skyport. Wyzwalanie radiowe umożliwia fotografowi łatwe wyzwalanie i sterowanie lampami błyskowymi.
Nadajnik radiowy wbudowany w serię L-478DR-EL jest kompatybilny tylko z systemem radiowym EL-Skyport firmy Elinchrom. Przeczytaj instrukcje obsługi dołączone do tych produktów, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat ich używania. Odwiedź stronę http://www.elinchrom.com/, aby dowiedzieć się więcej o ich produktach i zgodności.

### ! Uwagi

• Skuteczne wyzwalanie radiowe zależy od kilku czynników. Przed użyciem serii L-478DR-EL do wyzwalania radiowego lamp błyskowych należy zapoznać się z poniższymi krokami konfiguracji.

1. Najlepiej umieścić światłomierz w zasięgu odbiornika radiowego (lub głowicy lampy).
2. Ustaw odbiornik radiowy tak, aby znajdował się z dala od dużych metalowych przedmiotów, betonu lub pojemników z wodą.
3. Czasami warunki nie pozwalają na odbiór radiowy. Mogą to być silne lokalne zakłócenia radiowe lub przebywanie w pobliżu obiektów, które blokują lub pochłaniają sygnał. Zmiana położenia radia, nawet nieznaczna, może przywrócić kontakt. Ewentualnie sprawdź, czy odbiornik radiowy nie znajduje się za obiektami, które pochłaniają lub blokują fale radiowe, takimi jak beton, metal lub wzgórze.
4. Działanie jest najlepsze, gdy odległość między światłomierzem a odbiornikiem nie przekracza 30 metrów. Odległość robocza systemu wyzwalania radiowego może się różnić w zależności od orientacji i lokalizacji światłomierza i odbiorników.

## 1-2. Włączanie zasilania ON

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez około 1 sekundę, aby uruchomić światłomierz. Wyświetlony zostanie ekran startowy, a następnie ekran Pomiary.

## 1-3. Ustawianie trybu EL-Skyport

Ustaw tryb *Normal* lub tryb *Speed* zarówno w nadajniku, jak i odbiorniku Skyport, zgodnie z używaną szybkością migawki, aby uzyskać pożądany efekt.

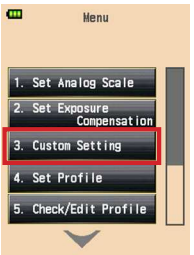
1) Naciśnij przycisk Menu na światłomierzu, aby otworzyć ekran Menu.

Menu button

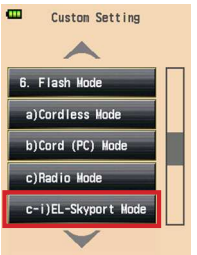
2) Dotknij **[3. Custom Setting]** i wybierz **[c-i) EL-Skyport Mode]** w **[6.Flash Mode]** na wyświetlonym ekranie menu.

3) Wybierz tryb *Normal* lub *Speed*.

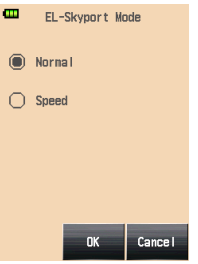
Ekran menu




Ekran ustawień niestandardowych




Ekran trybu EL-Skyport




4) Dotknij **[OK]**, aby zakończyć ustawianie i powrócić do Ekranu ustawień niestandardowych. Naciśnij przycisk Menu na Ekranie ustawień niestandardowych, aby powrócić na górę ekranu Menu.
5) Naciśnij ponownie przycisk Menu, aby powrócić do Ekranu pomiaru.

6) W trybie radio Flash, Ekran pomiaru pokazuje ustawienie trybu *Normal* lub *Speed*

Normal — EL-Skyport tryb Normalny
Speed — EL-Skyport tryb Szybki

Ekran pomiaru
(Ekran wyzwalania radiowego)

EL-Skyport Mode

**Note**

• Ustaw zarówno światłomierz, jak i zewnętrzne lub wbudowane odbiorniki EL-Skyport na ten sam tryb EL-Skyport (Normal lub Speed).

# 2 Pomiar

## 2-1. Wybór kanału częstotliwości i grupy

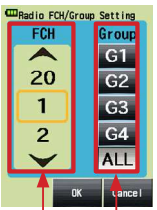
Wybierz FCH (kanał częstotliwości) ten sam zarówno w światłomierzu jak i odbiornikach EL-Skyport (w lampach błyskowych).

1) Dotknij ikony Tool Box ( ) w prawym dolnym rogu Ekranu pomiarowego, aby wyświetlić ekran Tool Box.
2) Dotknij przycisku [Radio FCH/Group], aby wyświetlić ekran Radio FCH/Group Setting.
3) Dotknij strzałek ▲/▼ lub przesuń palcem po ekranie, aby wybrać FCH (kanał częstotliwości) od 1 do 20.
4) Dotknij jednego z przycisków Group (G1, G2, G3 lub G4) lub przycisku ALL, aby wybrać grupę lamp błyskowych, której chcesz użyć.
   * Grupę do użycia można również wybrać z ekranu Power Control.
5) Dotknij **[OK]**, aby potwierdzić ustawienia i powrócić do Ekranu pomiarowego. (Dotknij**[Cancel],** aby wrócić do Ekranu pomiarowego bez zmian.)

Ekran pomiarowy

Ekran narzędziowy

Ekran ustawień radia FCH/Grupy




Numery kanałów Częstotliwości / Grupy

**Note**

• Ustaw zarówno światłomierz, jak i zewnętrzne lub wbudowane odbiorniki EL-Skyport na ten sam kanał FCH (kanał częstotliwości) i grupę(y), które mają być używane.

**Reference**

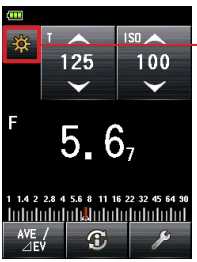
• System EL-Skyport umożliwia wybranie tylko jednego przycisku do wyboru grupy, co oznacza, że można wybrać przycisk G1, G2, G3, G4 lub ALL.
• Ostatnio wybrana grupa na ekranie sterowania mocą błysku lub ekranie ustawień radia FCH/grupy w skrzynce narzędziowej jest aktywowana na Ekranie pomiarowym.

# 2-2. Pomiar w trybie radiowym

## 2-2-1. Jak korzystać z wyzwalania radiowego

1) Dotknij ikony pomiaru w lewym górnym rogu Ekranu pomiarowego, a następnie wybierz tryb błysku z wyzwalaniem radiowym.

Ekran pomiarowy




Ekran wyboru trybu pomiaru

Ekran pomiarowy

2) Ustaw czułość ISO na ikonie ISO.

3) Ustaw czas otwarcia migawki na ikonie T (shutter speed).

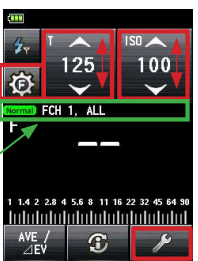
4) Upewnij się, że kanał i grupa są takie same dla światłomierza i odbiorników.

* wybierz grupę do wyzwalania na Ekranie sterowania mocą błysku (patrz poniżej) lub w Narzędziach. Następnie wróć do Ekranu pomiarowego do wykonania pomiaru błysku.

5) Naciśnij przycisk pomiaru, aby wyzwolić lampy błyskowe. Wyświetlana jest zmierzona wartość (f-stop).

Ekran pomiarowy

Przejdź do ekranu sterowania mocą błysku




Ustaw numer kanału I grupę

Narzędzia

Ekran pomiarowy (po pomiarze)

**Note**

- Podczas wyzwalania lampy błyskowej, jeśli jasność lampy błyskowej jest o 8EV niższa niż światło otoczenia, światłomierz może nie wykryć światła lampy błyskowej. W takim przypadku należy dokonać pomiarów przy użyciu trybu błysku przewodowego (PC) (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi serii L-478).
- Lampy fluorescencyjne szybkiego startu i specjalne oświetlenie są czasami mylone z lampą błyskową i przypadkowo mierzone. W takim przypadku wykonaj pomiary przy użyciu trybu błysku przewodowego (PC) (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi serii L-478).
- Światło z lampy błyskowej może mieć ukierunkowany charakter i istnienie możliwość, że światłomierz nie rozpozna błysku w trybie bezprzewodowej lampy błyskowej. W takim przypadku należy dokonać pomiarów przy użyciu trybu błysku przewodowego (PC) (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi serii L-478).

# 2-2-2. Jak korzystać z kontroli mocy lampy błyskowej

1) Dotknij ikony trybu pomiaru w lewym górnym rogu ekranu, a następnie wybierz tryb wyzwalania radiowego ( ).

2) Dotknij ikony sterowania mocą błysku ( ) na Ekranie pomiarowym, aby wyświetlić Ekran sterowania mocą błysku.

3) Wybierz jedną z grup (G1 do G4) 3 I naciśnij przycisk pomiaru, aby wyzwolić lampy błyskowe z wybranej grupy.

4) Zmierzona wartość jest wyświetlana u góry ekranu 1 I nad przyciskiem wybranej grupy 2. naciśnij przycisk **[+]** lub **[-]** 4, aby zmienić moc lampy błyskowej. Ustawiony poziom korekty mocy jest wyświetlany w obszarze 5.

   * Można kontrolować do +/-9.9 kroku wartości (f stop).
   * Ustawiony poziom korekty mocy powraca do 0 (zero) podczas wykonywania nowego pomiaru, wybierania innej grupy lub wyłączania/włączania zasilania.

5) Naciśnij przycisk pomiaru, aby dokonać pomiaru i potwierdzić, że moc błysku jest ustawiona na żądanej wartości.

6) Powtórz od 3) to 5) powyżej dla innych grup 3, aż moc każdej lampy błyskowej zostanie ustawiona na odpowiednią wartość dla żądanego efektu.

7) Wybierz przycisk **[ALL]** i naciśnij przycisk Pomiar. Zmierzone wartości każdej Gupy 2 nie zmienią się. Zmierzona liczba F dla ustalonych mocy wszystkich lamp zostanie wyświetlona u góry ekranu 1 .

8) Naciśnij przycisk **[+]** lub **[-]** 4, aby zmienić całkowitą moc lamp błyskowych przy zachowaniu współczynnika oświetlenia każdej grupy.

   * W razie potrzeby naciśnij ikonę Modeling Lamp ON/OFF ( ) po wybraniu żądanej grupy.
   * Aby ustawić czułość ISO i szybkość migawki, naciśnij ikonę trybu lampy błyskowej , aby wrócić do ekranu pomiaru..

Ekran pomiarowy

Ekran sterowania mocą błysku

Ustawienia (Tryb EL-Skyport, FCH, czas otwarcia migawki i czułość ISO)

Ekran kontroli mocy błysku (po pomiarze)

# 2-2-3.Jak używać sterowania mocą lampy modelującej

1) Naciśnij ikonę lampy modelującej ( ) w prawym dolnym rogu ekranu sterowania mocą błysku

2) Wybierz jedną z grup (G1 do G4) 3 I naciśnij ikonę Modeling Lamp ON/OFF ( ), aby włączyć ON lampę wybranej Grupy.

3) Naciśnij przycisk pomiaru, aby zmierzyć jasność światła w wybranej Grupie

4) Zmierzona wartość jest wyświetlana u góry ekranu 1 i nad przyciskiem wybranej Grupy 2. Naciśnij przycisk **[+]** lub **[-]** 4 aby zmienić moc lampy modelującej. Ustawiony poziom korekty mocy jest wyświetlany w obszarze 5.
   * Można kontrolować do +/-9.9 wartości (f stop).
   * Ustawiony poziom mocy powraca do 0 (zero) podczas wykonywania pomiaru, wybierania innej grupy lub wyłączania/włączania zasilania.

5) Naciśnij ponownie przycisk pomiaru, aby sprawdzić, czy moc lampy modelującej jest ustawiona na żądaną wartość.

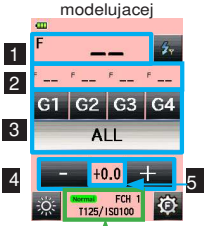
6) Powtórz czynności od 2) do 5) dla innych grup, aby sprawdzić, czy jasność lampy modelującej każdej lampy błyskowej jest ustawiona na odpowiednią wartość dla żądanego efektu.

7) Wybierz przycisk **[ALL]** naciśnij przycisk Pomiar. Zmierzone wartości każdej Grupy 2 są ustalone, aby zachować dane dotyczące współczynnika oświetlenia. Zmierzona liczba F 1 wskazuje całkowitą ekspozycję dla wszystkich świateł.

8) Naciśnij przycisk **[+]** lub **[-]** 4 , aby zmienić całkowitą moc lamp modelujących przy zachowaniu ustalonego stosunku.
   * W razie potrzeby naciśnij ikonę Modeling Lamp ON/OFF( ) po wybraniu żądanej Grupy.
   * Aby ustawić czułość ISO i szybkość migawki, dotknij ikonę trybu lampy błyskowej( ) ,aby wrócić do ekranu pomiaru.
   * Aby wrócić do ekranu sterowania mocą błysku, dotknij ikony sterowania mocą błysku ( )

Ekran kontroli mocy błysku

Ekran sterowania moca lampy modelujacej




Ustawienia
(Tryb EL-Skyport, FCH, czas otwarcia migawki i czułość ISO)

Ekran sterowania mocą lampy modelującej

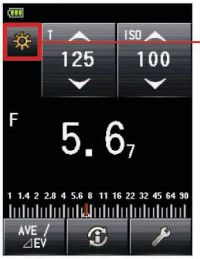
**Reference**

- Tryb sterowania mocą lampy modelującej to pomiar światła otoczenia

# 2-3. Pomiar w trybie radiowym wielokrotnym (skumulowanym)

1) Dotknij ikony trybu pomiaru ( ) w lewym górnym rogu Ekranu pomiarowego, a następnie wybierz tryb wielokrotnych (skumulowanych) błysków radiowych ( MLT ).

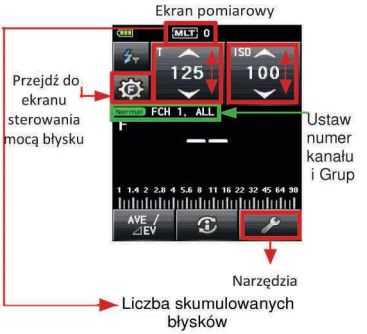
Ekran pomiarowy




Ekran wyboru trybu pomiaru

Ekran pomiarowy

2) Ustaw czułość na ikonie ISO.
3) Ustaw czas otwarcia migawki na T (czas otwarcia migawki)
4) Upewnij się, że kanał i grupa są tożsame dla światłomierza i odbiorników.
   * Wybierz grupę do wyzwalania na ekranie sterowania mocą błysku(patrz poniżej) lub w narzędziach. Następnie wróć do ekranu pomiaru, aby wykonać pomiar błysku.
5) Naciśnij przycisk pomiaru, aby uruchomić lampy błyskowe. Zmierzona wartość(f-stop) jest wyświetlona.
5) Powtarzaj 5) jak powyżej, aż uzyskasz planowaną skumulowaną wartość (f-stop). Liczba skumulowanych błysków jest wyświetlona u góry ekranu.




* Nie jest możliwe wykonanie skumulowanych pomiarów błysku podczas gdy światłomierz wyświetla ekran sterowania mocą błysku. Pamiętaj, aby ustawić światłomierz tak, aby wyświetlał główny ekran pomiaru podczas wykonywania skumulowanych pomiarów błysku. Zmierzona wartość zostanie skasowana po przejściu z ekranu pomiaru do ekranu sterowania mocą błysku w trybie Radio Multi Błysk (skumulowany).

Ekran pomiarowy (po pomiarze)

**Note**

- Podczas wyzwalania lampy błyskowej, jeśli jasność lampy jest o 8EV niższa niż światło otoczenia, światłomierz może nie wykryć światła lampy błyskowej. W takim przypadku należy dokonać pomiarów przy użyciu trybu przewodowego (PC) (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi L-478).
- Lampy fluorescencyjne szybkiego startu i specjalne oświetlenie są czasami mylone z lampą błyskową i przypadkowo mierzone. W takim przypadku wykonaj pomiar przy użyciu błysku przewodowego (PC) (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi L-478).
- Światło z lampy błyskowej może mieć ukierunkowany charakter i istnienie możliwość, że światłomierz nie rozpozna błysku w trybie bezprzewodowej lampy błyskowej. W takim przypadku wykonaj pomiar przy użyciu błysku przewodowego (PC) (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi L-478).

# 3 Funkcje

## 3-1. Funkcje ustawień niestandardowych

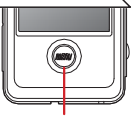
Umożliwia to szybką i łatwą konfigurację indywidualnych preferencji światłomierza.
W celu zapoznania się z innymi ustawieniami niestandardowymi należy zapoznać się ze wspólną instrukcją obsługi serii L-478.
Ustawienia niestandardowe specyficzne dla serii L-478DR-EL dla Elinchrom są następujące.

### 3-1-1. Lista ustawień niestandardowych

| Setting No. | Custom Setting Name | Item | | | Default Setting |
|---|---|---|---|---|---|
| 6 | Flash Mode*1 | On | Off | - | On |
| c) | Radio Mode*1,*2 | On | Off | - | On |
| c - i) | EL-Skyport Mode *2 | Normal | Speed | - | Normal |

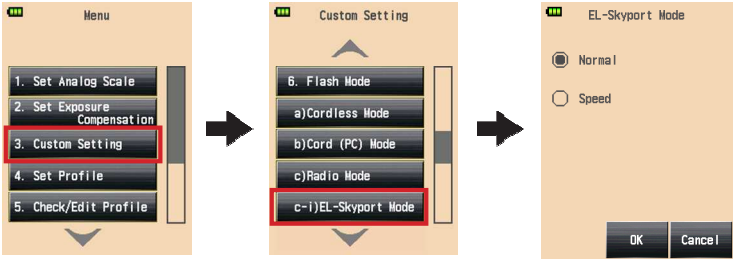
*1 Gdy tryb lampy błyskowej jest ustawiony na „Wył.”, ustawienia podrzędne wszystkich trybów lampy błyskowej: a) Tryb bezprzewodowy na d) Tryb błysku wielokrotnego (skumulowanego) nie może być wybrany.
*2 Gdy Radio Flash Mode jest ustawione na „Off”, nie można wybrać ustawienia podrzędnego c-i) EL-Skyport Mode.

### 3-1-2. Jak wprowadzić ustawienia niestandardowe




1) Naciśnij przycisk Menu na światłomierzu, aby otworzyć ekran Menu.
2) Dotknij **[3. Custom Setting]** i wybierz **[c-i) EL-Skyport Mode]** w **[6. Flash Mode]** na wyświetlonym ekranie Menu.
3) Wybierz tryb *Normal* lub *Speed*.

Ekran menu | Ekran ustawień niestandardowych | Ekran trybu EL-Skyport




4) Dotknij **[OK],** aby zakończyć ustawianie i powrócić do ekranu ustawień niestandardowych. Dotknij **[Cancel]**, aby powrócić do ekranu ustawień niestandardowych bez zmian.
5) Naciśnij przycisk Menu na ekranie ustawień, aby powrócić na górę ekranu Menu.
Naciśnij ponownie przycisk Menu, aby powrócić do ekranu pomiaru.

# 4 Specyfikacja

Częstotliwość fal radiowych: FCH 1 do 20

| Kanał wyzwalania | Częstotliwość/MHz |
|---|---|
| 1 | 2456 |
| 2 | 2458 |
| 3 | 2460 |
| 4 | 2462 |
| 5 | 2469 |
| 6 | 2471 |
| 7 | 2473 |
| 8 | 2475 |
| 9 | 2478 |
| 10 | 2449 |
| 11 | 2444 |
| 12 | 2439 |
| 13 | 2434 |
| 14 | 2429 |
| 15 | 2424 |
| 16 | 2419 |
| 17 | 2414 |
| 18 | 2410 |
| 19 | 2407 |
| 20 | 2404 |

Grupa: 1 do 4
Tryb EL-Skyport: tryb *Normal* lub tryb *Speed*
Zasięg wyzwalania radiowego: 30 metrów (100 feet)

**Note**

- Odległość robocza systemu wyzwalania radiowego może się różnić w zależności od orientacji i lokalizacji światłomierza i odbiorników.

# 5 Wymagania prawne

■ **Wymagania prawne**

Ten produkt jest zgodny z następującymi wymogami prawnymi.

| Destination | Standard | | Details |
|---|---|---|---|
| **Europe** | CE | SAFETY | EN 60950-1 |
| | | EMC | EMS: EN55024<br>EMI : EN55022<br>: EN55032 |
| | | Wireless | RE Directive, RED<br>EN300 440-2<br>EN301 489-1<br>EN301 489-17<br>EN62479 |
| | | Environmental | WEEE, RoHS, REACH |
| **North America** | FCC<br>(US) | EMC | FCC Part15 SubpartB ClassB |
| | | Wireless | FCC Part15 SubpartC |
| | IC<br>(Canada) | EMC | ICES-003 |
| | | Wireless | RSS-210 |

# FCC & IC Informacje o zgodności

**Warning**

- Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

**Note**

- To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B.

Do Części 15 Przepisów FCC. Limity te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkaniowej. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej.
Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można określić, wyłączając i włączając urządzenie, zachęca się użytkownika do próby usunięcia zakłóceń za pomocą jednego lub więcej z następujących środków:

* Zmień orientację lub przenieś antenę odbiorczą.
* Zwiększ odległość między sprzętem a odbiornikiem.
* Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC, a także z normą RSS-210 Industry Canada. Działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) to urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) to urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

| Model | FCC ID Number | IC Number | Note |
|---|---|---|---|
| L-478DR-EL | 2AGF8-TXMEPA | 20931-TXMEPA | Zatwierdzenie tej zasady zyskuje się z modułem nadajnika radiowego. |

**SEKONIC CORPORATION**
7-24-14, Oizumi-Gakuen-cho, Nerima-ku Tokyo
178-8686 JAPAN
TEL +81-3-3978-2335 FAX +81-3-3978-5229
http://www.sekonic.com

©2015-2018 SEKONIC CORPORATION All Rights Reserved.

JR5L97650
MAY 2018